

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Iveco Eurocargo / Tector 1992->2018

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



IVECO EUROCARGO TECTOR



1992->

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X



EC 94/20

027 00 - 0138

Typ: VTZ 006-002



9500 kg



3500 kg

D

Hodnota
value
Wert

25,09 kN



150 kg



M12x45 - 4ks
M12x40 - 18ks



E12 - 2ks



E13 - 22ks

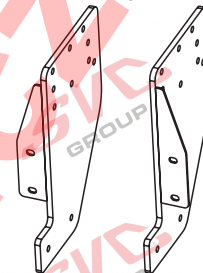


E13 - 18ks



M12 - 20ks

L=1ks P=1ks



čep: VT 6 A50-2
el: 220 2V

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings:

M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm

9xM12x40

9xM12x40

L=1ks

2xM12x45

P=1ks

2xM12x45

4x 12x40

Montážní návod

1. Uvolníme el. instalaci ze zadních světel a z držáků na nárazníku. Poté odšroubujeme 4 šrouby M10 a oddělíme opatrně nárazník od jeho držáků.
 2. Poté odmontujeme tyto držáky od rámu vozidla (nebudou již zapotřebí) a též všechny šrouby nutné k montáži tažného zařízení (viditelné po přiložení boku k rámu vozidla).
 3. Přichytíme pravý a levý bok k rámu vozidla 18 šrouby M12x40. Velkoplošné podložky přijdou zevnitř rámu. (U některých verzí je nutné některé otvory dovrtnat).
 4. Mezi takto připravené boky vsadíme hlavní nosník tažného zařízení a přichytíme jej 4 šrouby M112x45. Poté originálními šrouby přichytíme zpět nárazník na tažné zařízení.
- Vše vyrovnáme a poté dotáhneme dle utahovacích momentů. Zapojíme zpět el. instalaci zadních světel.
Firma SVC Náchod, s.r.o. nenese záruky za změny provedené na rámu vozidla. (prodloužení, změna nástavby atd.)

Instruction for Assembly

1. Loosen the electric wiring from the rear lamps and from the brackets on the bumper. Then unscrew 4 screws M10, and detach the bumper from its brackets.
 2. Then dismantle these brackets from the vehicle frame (they will not be needed anymore) and all screws necessary to mount the towing device, too (they are visible after you put the side to the vehicle frame).
 3. Fix the right and left side to the vehicle frame with 18 screws M12x40. Large washers should be mounted from inside of the frame. (In some versions, some holes are to be additionally drilled).
 4. Put the main girder of the towing device between the sides prepared in this way and fix it with 4 screws M112x45. Then fix the bumper back to the towing device with the original screws. Level everything and then tighten according to the tightening moments. Connect the electric wiring of the rear lamps again.
- The company SVC Náchod, s. r. o. does not bear guarantee for the alterations carried out on the vehicle frame (lengthening, change to the structure, etc.).

Montageanleitung

1. Wir lösen die Elektroinstallation an den Rücklichtern und den Haltern an der Stoßstange, danach schrauben wir die 4 Schrauben M10 ab und trennen vorsichtig die Stoßstange von den Haltern.
 2. Danach demontieren wir dieser Halter vom Fahrzeugrahmen (diese werden nicht mehr benötigt) sowie sämtliche für die Montage der Anhängerkupplung notwendigen Schrauben (sichtbar nach dem Anlegen der Seitenwand an den Fahrzeugrahmen).
 3. Wir befestigen die rechte und linke Seitenwand an den Fahrzeugrahmen mit 18 Schrauben M12x40. Die großflächigen Unterlagsscheiben kommen von der Innenseite des Rahmens her (bei einigen Versionen müssen einige Öffnungen nachgebohrt werden).
 4. Zwischen die soweit vorbereiteten Seitenwände legen wir den Hauptträger der Anhängerkupplung ein und befestigen ihn mit 4 Schrauben M112x45. Danach befestigen wir mit Originalschrauben die Stoßstange an die Anhängerkupplung zurück.
- Wir gleichen alles aus und ziehen nach den Anziehmomenten an und danach schließen wir die Elektroinstallation der Rücklichter wieder an.
- Die Firma SVC Náchod, s.r.o. übernimmt keine Garantie für am Fahrzeugrahmen ausgeführte Abänderungen (Verlängerungen, Änderungen am Aufbau etc.).

TYPE:
VTZ 006-002

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

1

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

CZ

-Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.

-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.

1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očištěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.

2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.

3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.

4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

GB

-The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.

- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.

1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.

2. Use supplied strength joining material.

3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.

4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).

5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

D

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.

- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.

1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.

2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.

3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.

4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und

Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).

Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz